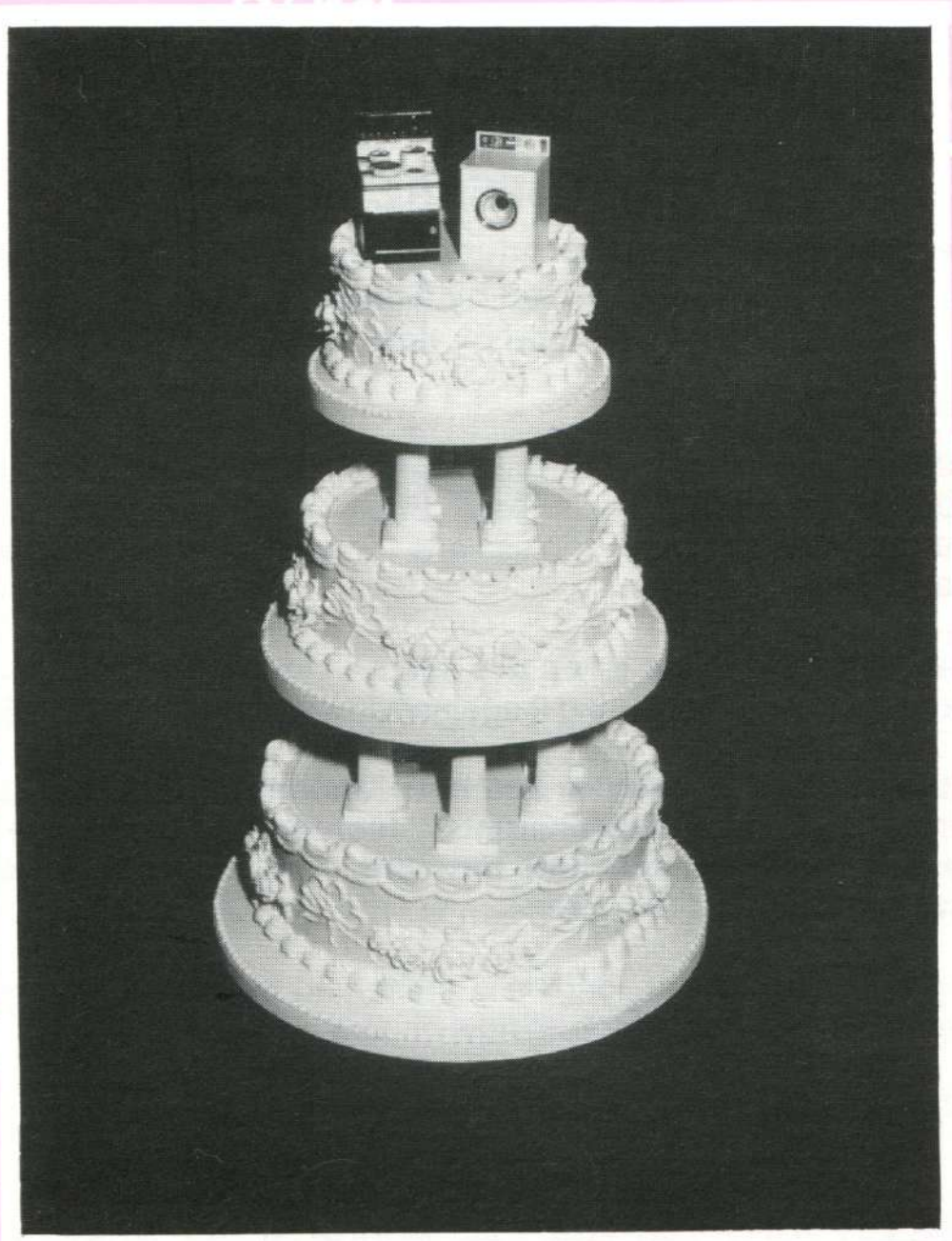


**MONSTROUS  
REGIMENT**  
PRESENTS



# SHAKESPEARE'S SISTER

BASED ON AN ORIGINAL PRODUCTION BY THEATRE DE L'AQUARIUM

DESIGN: A STEWART-PARK PHOTOGRAPHY: JANE HARPER

Monstrous Regiment is a collective, a member of the Independent Theatre Council and receives financial assistance from the Arts Council of Great Britain

**MONSTROUS REGIMENT**  
presents  
**SHAKESPEARE'S SISTER**  
based on the original production by Theatre De L'Aquarium  
translated by Gillian Hanna

Imagine that you are trapped inside a front loading washing machine. Looking out, the kitchen is transformed into a world where familiar objects, rubber gloves, rattles, cabbages and meatcleavers, take on a new and strange purpose. It is a world peopled with brides in their full regalia and grandmothers who are not what they seem. It is the world of Shakespeare's sister.

**"Superb . . . it is a joy to see how the Monstrous Regiment exploit surrealistic and expressionist techniques and give them a blazing theatrical life and function. The cumulative effect is devastating."** *The Guardian*

Shakespeare's Sister, originally presented by the Monstrous Regiment at the ICA in London, is now on tour.

**"Stunning theatrical punch."** *New Standard*

**Gardner Centre Theatre, Brighton**

February 16 - 19 7.45pm, February 20 8.15pm box office phone: 685861

**Northampton Arts Centre, Northampton**

March 4 & 5 7.30pm box office phone: 403322

**Ralph Thoresby Community Centre, Leeds**

March 8 & 9 7.30pm box office phone: 67991

**York Arts Centre, York**

March 11 - 13 8.00pm box office phone: 27129

**Crucible Studio, Sheffield**

March 15 - 20 7.45pm box office phone: 79922

**Bristol**

March 25 - 27 enquiries phone 45223

*Monstrous Regiment receives financial support from the Arts Council of Great Britain and is a member of the Independent Theatre Council. For further information phone 01-247 2398.*

# THEATRE WEEK

SHAKESPEARE'S SISTER, translated by Gillian Harne. Drill Hall, Cheries Street, WC1 to February 27, then tour. Management: Monstrous Regiment. Director: Jan Sargent. Designer: Gemma Jackson. Press: Di Robson, 247 2308.

CITY LIMITS FEBRUARY 19-25, 1982

# MONSTROUS REGIMENT

present

## SHAKESPEARE'S SISTER

at

THE DRILL HALL

16 Cheries St, London WC1

Feb 23-27 8.00pm

... devastating ... The Guardian  
'Stunning theatrical punch' New Standard

Advance bookings 637 8270

Drill Hall (formerly Action Space) 16 Cheries St, WC1 (637 8270) Goodge St tube. M'ship 10p.  
Sat: Penguin Ponk Takes a Night Out on the Town' presented by Matchbox Purveyors. With Ian Hinchcliffe, Lol Coxhill, Simon Coxhill.  
7.30 (in the bar). £1.  
Sun: 'Full House' plus 'An Explosive Appearance of the Widely Wanted Terry Wrist'.  
7.30. £1.  
From Tue: 'Shakespeare's Sister' presented by Monstrous Regiment.  
Re-worked version of MR's acclaimed production.  
8.00. £2.90. UB40. OAP. NUS £2.10. (Ends Feb 27)

issue 116

march 1982

# MONSTROUS REGIMENT

MONSTROUS REGIMENT

on tour with

SHAKESPEARE'S SISTER

- ★ Gardner Centre, Brighton ph 685861  
Feb 16-19 7.45pm  
20 20 8.15pm
- ★ Drill Hall, Cheries St., London ph. 637 8270  
Feb 23-27 8.00pm
- ★ Northampton Arts Centre, Northampton. ph 403322  
March 4-5 7.30pm
- ★ York Arts Centre, York ph 27129  
March 11-13 8.00pm
- ★ Crucible Studio, Sheffield ph 79922  
March 15-20 7.45pm
- ★ Vandyck Theatre, Bristol ph 45223  
March 26-27

"Monstrous Regiment are an excellent theatre company."  
Spare Rib